



Број: 05-05-1- 1209-2/11
Сарајево, 11. април 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11-04-2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-291/11			

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о изградњи међдржавног моста преко ријеке Саве код Свилаја и прикључних граничних дионица аутопута на Коридору Vц. Споразум је потписао мр Рудо Видовић, министар комуникација и транспорта БиХ, 01. децембра 2010. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA – BA - MPP

Broj: 08/1-42-20622-1/11
Sarajevo, 01.04.2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 08.04. 2011.

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijega
05	05-1	1209	

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc; - dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc, koji je potpisan 01. decembra 2010. godine u Sarajevu, u dva originala na bosanskom, hrvatskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 01. redovnoj sjednici, održanoj 17. novembra 2010. godine, prihvatilo predmetni Sporazum i za potpisivanje ovlastilo ministra komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 146. sjednici, održanoj 24. marta 2011. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc.

Musala 2, Sarajevo, Tel: (+387 33) 281-100, Fax: (+387 33) 227-156 - Мусала 2, Сарајево, Тел: (+387 33) 281-100, Факс: (+387 33) 227-156

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ

**О ИЗГРАДЊИ МЕЂУДРЖАВНОГ МОСТА ПРЕКО РИЈЕКЕ САВЕ КОД СВИЛАЈА
И ПРИКЉУЧНИХ ГРАНИЧНИХ ДИОНИЦА АУТОПУТА НА КОРИДОРУ Vц**

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Хрватске (у даљем тексту: уговорне стране),

узимајући у обзир утицај изградње саобраћајних инфраструктуралних објеката којим се унапређује повезаност саобраћајних праваца уговорних страна, као и повезивање тих праваца са саобраћајном мрежом држава чланица Европске уније, на развој међусобне привредне сарадње,

цијенећи да за обје државе приоритетни значај има развој аутопута на Паневропском коридору Vц Будимпешта-Осијек-Сарајево-Плоче,

имајући на уму Протокол о сарадњи између Министарства комуникација и транспорта Босне и Херцеговине и Министарства мора, туризма, саобраћаја и развоја Републике Хрватске о одређивању контактних тачака на Vц коридору, потписан у Загребу 15. маја 2007. године,

имајући на уму Заједничку изјаву о изградњи међудржавног моста преко ријеке Саве на аутопуту на коридору Vц код Свилаја, коју су потписали министар комуникација и транспорта Босне и Херцеговине и министар мора, саобраћаја и инфраструктуре Републике Хрватске у Оџаку 22. септембра 2008. године,

споразумјели су се како слиједи:

Члан 1.
Општа одредба

Овим споразумом се уређују основи сарадње и координације на изградњи моста преко ријеке Саве код Свилаја на аутопуту на коридору Vц и прикључних граничних дионица, и то:

- а) дионица Оџак - граница Републике Хрватске.
- б) дионица Среданци – граница Босне и Херцеговине, и

Питања везана за успостављање граничног прелаза, те граничне контроле, уговорне стране ће уредити посебним споразумом.

Члан 2.
Пројектовање, припрема и извођење

Уговорне стране ће обезбиједити усклађивање свих пројектних појединости око изградње и свих радова на мосту и на граничним дионицама аутопута на коридору Vц, те су сагласне да се за мост изда једна грађевинска дозвола коју ће издати надлежни орган Републике Хрватске уз сагласност надлежног органа Босне и Херцеговине и то на основу локацијске дозволе издате од надлежног органа Републике Хрватске и урбанистичке сагласности издате од надлежног органа Босне и Херцеговине. У поступку издавања сагласности надлежног органа Босне и Херцеговине, провешће се поступак у складу са прописима у Босни и Херцеговини, уважавајући све законом прописане услове за поступак издавања грађевинске дозволе.

Инспекцијски надзор над радовима за вријеме изградње моста вршиће договорно представници надлежних служби обје уговорне стране.

Прије издавања употребне дозволе, на техничком прегледу учествоваће представници обје уговорне стране.

Припрема и изградња моста ће се изводити у складу са важећим законима и прописима обје уговорне стране, у складу са смјерницама и одлукама заједничког органа, који се састоји од представника обје уговорне стране.

Уговорне стране су се договориле да ће за изградњу моста бити расписан међународни јавни конкурс.

Члан 3.
Финансирање

Уговорне стране ће финансирати пројектантске, припремне и извођачке радове, како слиједи:

- а) пројектну документацију за грађевинску дозволу израђује хрватска страна, а трошкове који се односе на издавање грађевинске дозволе сноси уговорне стране свака за себе;

- б) трошкове изградње моста и уређења ријечног корита на подручју моста, уговорне стране носе у једнаким дијеловима;
- ц) трошкове изградње и прилагођавања прикључних граничних дионица аутопута Среданци – граница Босне и Херцеговине и Оцак - граница Републике Хрватске на властитом државном подручју свака ће уговорна страна сносити сама.

Члан 4.

Надлежни органи за провођење Споразума

Надлежни органи за провођење овог споразума су:

- за Босну и Херцеговину: Министарство комуникација и транспорта, и
- за Републику Хрватску: Министарство мора, саобраћаја и инфраструктуре,

Члан 5.

Рокови

Уговорне стране су се споразумјеле, да ће се, у сарадњи са њиховим надлежним органима, припремни и грађевински радови изводити на начин који ће омогућити завршетак изградње моста и граничних дионица аутопута у што краћем времену и с циљем да се прикључне граничне дионице аутопута на коридору Vц оспособе што прије за саобраћај друмских возила, а најкасније до краја 2012. године.

Члан 6.

Одржавање и употреба моста

Везано за управљање, одржавање и контролу моста уговорне стране ће склопити посебан споразум.

Члан 7.

Одговорност за штету

У случају да једна од уговорних страна без оправданог разлога одступи од реализације изградње моста прије почетка изградње или током саме изградње, одговараће другој уговорној страни за проузроковану штету и трошкове.

Члан 8.

Рјешавање спорова

Сваки спор о тумачењу или примјени овог споразума рјешаваће се консултацијама и преговорима између уговорних страна.

Члан 9.

Завршне одредбе

Овај споразум ступа на снагу тридесети дан од датума пријема задњег писаног обавјештења којим се уговорне стране међусобно обавјештавају, дипломатским

путем, о испуњењу услова предвиђених њиховим унутрашњим законодавством за његово ступање на снагу.

Свака од уговорних страна може отказати Споразум писаним обавјештењем другој уговорној стран дипломатским путем. У том случају, овај споразум престаје шест мјесеци од датума примијема обавјештења о отказу Споразума.

Овај споразум се може измијенити и допунити међусобним писаним договором уговорних страна. Измјене и допуне ступају на снагу у складу са ставом 1. овог члана.

Састављено у Сарајеву, дана 01.12.2010. године, у два оригинала, сваки на службеним језицима Босне и Херцеговине - босанском, хрватском и српском и на хрватском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

За Савјет министара Босне и Херцеговине

За Владу Републике Хрватске

Рудо Видовић, с.р.

Данијел Милета, с.р.